

Puipuiga Faaopopo i le Faamalosi ona Ave'esea mo Tagata Mautotogi i fale e i ai le Taupa'ū: CARES Act

O le ā le CARES Act?

O tagata mautotogi e nonofo i fale e maualalo tupe maua, pe i ai se pepa e totogi ai se vaega po o le totogi atoa o le fale, e i ai puipuiga fa'aopopo e faasaga agai i le faamalosi ona aveesea mo le lē totogia o fale. Mo tagata mautotogi e maualalo tupe maua e faapea ona maua mai fesoasoani mai le malo e totogi ai o latou fale, e tuuina mai e i latou e ona fale le **a itiiti ane o le 30 aso o le fa'aaliga** o se tusi ae lei failaina se aveesea faamalosi i le faamasinoga e faapea ona fua i luga o le i le lē totogia o fale (e mafai ona faapea o lea 30 aso o le fa'aaliga atonu e manaomia e apalai foi i isi ituaiga o fa'aaliga o le aveesea faamalosi, ae e le o manino le tulafono i lea tulaga).

O se tulafono a le malo, o le CARES Act, e apalai i tagata mau totogi uma e itiiti tupe maua e faapea ona maua fesoasoani mai le malo e fesoasoani ai i le totogia o latou fale. O lenei tulafono e apalai i tagata o loo nonofo i:

- fale i le mamalu lautele
- fale e itiiti lafoga e maua mai totogi (LIHTC)
- fale fausia i nofoaga o fanua lautele
- fale e i ai voucher e totogi ai se vaega po o le tau atoa o le fale

E manaomia e le CARES Act ia tagata e ona fale ina ia tuuina atu a itiiti a o le 30 aso fa'aaliga ae lei failaina se faamalosi ona aveesea i le lē totogia o fale e faasaga i se tagata mautotogi o loo kava e le CARES Act.

E faapefea ona iloa e tagata mautotogi o loo kava latou e le CARES Act?

Afai e le mautinoa e tagata mautotogi o loo kava i latou e le CARES Act, o loo i ai ni nai auala e iloa ai.

- Vaai i le lisi po o le maliega o le mautotogi. O le tele o fale e itiiti tupe maua o le a i ai se lisi po o se maliega o le mautotogi e faapea ona fai mai ai se mea e uiga i soo se faatupeina e le malo e faapea ona apalai i ai.
- Tagai i le fa'aliga o le aveesea faamalosi e faapea ona tuuina atu e le tagata e ona fale. Afai o aumai ai faamatalaga e uig i le Violence Against Women Act (VAWA), atonu e ono kava foi le tagata mautotogi e le CARES Act.
- Afai e totogi e le tagata mautotogi na o se vaega o le fale, ae totogi uma le tau e le pulega o fale, atonu o loo kava e le CARES Act.

E faapefea ona fa'aogaina e le tagata mautotogi le CARES Act e finauina ai se aveesea faamalosi?

Afai ua failaina e le ona le fale se mataupu o le tuliese o oe, e mafai ona e faafesootaia le Eviction Defense Project fesoasoani faalemalo e le totogia. Vala'au le Eviction Defense Project i le 888-585-9638, Aso Gafua – Aso Faraile mai le 9-1PM, imeli evictiondefense@oregonlawcenter.org, pe asiasi ane i le <https://oregonlawcenter.org/eviction-defense-project/> Afai e te tuuina mai se fe'au po o se imeli, **e tatau ona e faapea mai ua e mafaufau o loo kava oe e le CARES Act.**

Mo tagata mautotogi e lē o mafai ona maua fesoasoani mai le Eviction Defense Project, atonu e mafai ona tulai e tete'e mo i latou lava ia i le faamasinoga.

Afai ua tuuina atu e le tagata e ona fale se fa'aaliga e i lalo o le 30 aso e aveesea ai se tagata mautotogi a o lea tagata o loo kava e le CARES Act

Ina ia tete'e atu i se aveesea faamalosi e fa'aaoga ai le CARES Act, e tatau i tagata mautotogi ona:

- alu i le vala'auga muamua o le faamasinoga
- faila se tali pe a le totogi se tupe e faila ai pe fesili e faamatu le tupe totogi
- Faasa'o le pusa o tali i le pepa faatumu o loo faapea mai e sesē le fa'aaliga o le aveesea faamalosi
- Faamalamalama I ai faapea o le tagata mautotogi o loo kava e le CARES Act
- Alu I le faamasinoga ma faailoa I le faamasino faamaoniaga faapea o le tagata mautotogi o loo kava e le CARES Acte tatau ona aofia ai i le faamaoniaga le pepa o maliega o le mautotogi
- tatau ona aofia ai i le faamaoniga o le pepa o le maliega mautotogi o loo i ai le taupa'u, po o pepa mai le pulega o fale faatasi ai ma faamatalaga e uiga i le voucher (po o le pepa faamaonia ai le pa'u o le tau o le fale)

Atonu e i ai se faafitauli i tagata mautotogi i le tau faamalamalamaina i le faamasino pe faapea ona aogā le CARES Act e aunoa ma se loia. Pe afai e mafai lea,
e tatau i tagata mautotogi ona faafesootai se loia ae lei oo i le faamasinoga.

O nisi faamatalaga e uiga i le faagasologa o le aveesea faamalosi o loo maua i le www.OregonLawHelp.org, ma i le www.OregonRentersRights.org

O le a le isi mea o le a tupu?

Afai efaamaonia e le tagata mautotogi o ia o loo kava e le CARES Act, e tatau i le faamasinoga ona faaleaogaina le aveesea faamalosi. Ae atonu o le a tuuina atu e le tagata e ona fale se fa'aaliga 30 aso i le tagata mautotogi e sifi ese ai ma le fale. O le manumalo mai se faamasinoga o le tuliese faamalosi o le a le foia tumau ai le faafitauli, ae e mafai ona maua ai le avanoa o se taimi e totogi ai e tagata mautotogi le fale, pe sifi ese.

O ā nisi mea e mafai ona fai e tagata mautotogi pe afai ua le mafai ona latou gafatia le tau o le fale?

O tagata mautotogi e nonofo i fale e maualalo tupe maua atonu e mafai ona faaititia a latou tupe totogi pe afai ua sui le tupe maua a le aiga. O tagata mautotogi o nonofo i fale i le mamalu lautele, po o maua se voucher mai le pulega o fale, e tatau ona talanoa i le tagata o va'aia a latou mataupu taufale pe afai ua i ai se suiga i tupe maua.

Atonu e maua fesoasoani i totogi o fale i lou komiuniti. E mafai ona e vala'au i le 2-1-1, pe asiasi ane i le www.211info.org mo faamatalaga e uiga i fesoasoani i le totogi o fale.

Mo nisi faamatalaga e uiga i lenei vaega e maua a le CARES Act: [Faamalosia-CARES-Act-30-Notice.pdf](#)
[\(nhlp.org\)](#) Pe afai ua faila e le tagata e ona fale se mataupu e tulieseai oe, e mafai ona e faafesootaia

le Eviction Defense Project mo se
fesoasoani faalemalo e le totogia Vala'au le Eviction Defense Project i le 8888-585-9638, imeli
evictiondefense@oregonlawcenter.org, pe asiasi ane i le [https://oregonlawcenter.org/eviction-
defense-project/](https://oregonlawcenter.org/eviction-defense-project/)

Mo ni fesili lautele, e mafai ona e mauaina faamatalaga e faafesootai ai mo se ofisa o fesoasoani
faalemalo e lata ane ia oe i le
<https://oregonlawhelp.org/find-legal-help>.

E mafai ona e faafesootaia le Oregon State Bar i loia o faasinomaga i le (503) 684 - 3763.